



Lire l'encart sur les mesures de sécurité
 Lea el Material sobre Seguridad Incluido
 Leia o Encarte de Segurança

Wheels and Scotch-Brite™ Wheels


(Wheels, Unitized Wheels and Rim Wheels)

NOTE: These instructions do not cover 3M (7G & 8G) Glass Polishing, DLG and XR Wheels

Safety Information

- **Deliver this insert with wheel to operator**
- **Read this entire insert before mounting wheel on machine**
- **Post this insert in the work area**

Read the Safety Data Sheets (SDS) before using any materials.




Contact the suppliers of the workpiece materials and abrasive materials for copies of the SDS if one is not readily available.

⚠ WARNING!

Exposure to **DUST** generated from workpiece and/or abrasive materials can result in lung damage and/or other physical injury. Use dust capture or local exhaust as stated in the SDS. Wear government-approved respiratory protection and eye and skin protection. **Failure to follow this warning can result in serious lung damage and/or physical injury.**

⚠ WARNING!

- Wheel can break apart during use and cause injury if damaged or run too fast.
- Always wear protection for eyes*, face*, hands and body.




Improper use can cause wheel to break apart and may cause injury. Take precautions indicated below.

⚠ WARNING!

- Exceeding Max. RPM can cause wheel to break apart and may cause injury.
- Check the Max. RPM of the wheel against the machine speed.
- Never exceed the Max. RPM on the wheel label.
- Excessive operating speed or generation of extreme heat may result in harmful emissions. Use local ventilation.

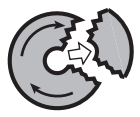
Check Maximum Operating Speed



⚠ CAUTION

- Abusive operation can cause wheel to break apart and may cause injury.
- Make sure no one is standing in front or back of the wheel when starting machine.
- Contact with a rotating product can cause injury. Avoid contact with product in operation. Always wear approved and appropriate personal protective equipment.
- If arrow is present on wheel, ensure that wheel rotates in direction of arrow.
- Do not press hard on the side of the wheel – unless the wheel has a backup plate specifically designed for side-wheel grinding.
- Product is intended for use only with proper equipment in good working order.
- Product should only be used by trained operators or under direct supervision of experienced personnel.

Wheel Can Break Apart



⚠ WARNING!

- Sparks and particles flying off the wheel can injure or cause fire.
- Remove flammable or explosive material from work area.
- Do not use in dusty, flammable or explosive environments.
- Do not use on flammable or explosive material.
- Direct sparks away from face and body.
- Consult your plant safety engineer for safe work set-up.



⚠ WARNING!

- Ensure product is mounted properly. Mount product per equipment manufacturer's recommendations.
- Inspect product, replace if damaged. Do not use a wheel that has gouges or layer separation.
- Inspect flanges and mounting hardware prior to use, replace if damaged.
- If product requires flanges or adapters for use, use only proper sized flanges or adapters for the wheel center hole and shaft size.
- Use only mandrel with center hole dimension matched to the wheel center hole dimension.
- Use only the same sized mandrel thread OD to wheel ID.
- Do not jam the work piece into the wheel.
- Do not jam wheel into work piece or tight places.
- Do not alter the product in any way. Dressing wheel is normal operation. Do not enlarge or change the shape of the center hole.


⚠ CAUTION

- A cracked, vibrating, or wobbling wheel can break apart and may cause injury.
- Ensure wheel is properly dressed before use. Do not use wheel if out of round.
- Stop the wheel if vibrating or wobbling occurs during use. Determine cause and correct before continuing.

Damage or wobbling can be caused by:

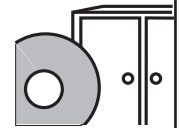
- Forcing a wheel onto a spindle that is too large.
- Over-tightening the mounting nut.
- Using flanges with wheels or rim wheels that are smaller than 1/3 wheel diameter, unequal in diameter or warped.

Inspect for Damage



- Incorrect storage can soften wheel and cause it to break apart during use and may cause injury.
- Wheel can soften in storage by exposure to water, high humidity, or hot temperature.
- Store wheel at temperatures below 150°F (65°C) for at least 24 hours before using.

Store in Dry, Cool Place



* For eye and face protection, see ANSI Standard Z87.1. For further information consult ANSI Standard B7.1, "Use, Care and Protection of Abrasive Wheels." Both are available from American National Standards Institute, Inc., (212) 642-4900.

For 3M Product Information Call:
 800-3M HELPS (800-364-3577) toll free
 651-737-6501 direct dial

3M Abrasive Systems
 St. Paul, MN 55144-1000
 3M and Scotch-Brite are trademarks of 3M Company.
 © 3M 2016.

www.3m.com/abrasives

38-9019-0892-1
 REV 102016

Meules et meules Scotch-Brite™

(Meules, meules homogènes et meules à manchon central)

Remarque: Ces directives ne s'appliquent pas aux meules de polissage du verre (7G et 8G), ni aux meules DLG et XR de 3M.

Renseignements en matière de sécurité

- Remettre ce feuillet à l'utilisateur en même temps que la meule.
- Lire attentivement ce feuillet avant de monter la meule sur la machine.
- Afficher ce feuillet dans le lieu de travail.

⚠ MISE EN GARDE!

Lire les ches signalétiques santé-sécurité (FSSS) avant d'utiliser tout matériau.





En l'absence de FSSS, communiquer avec les fournisseurs des matériaux à travailler et des matériaux abrasifs pour obtenir des exemplaires des FSSS.

L'exposition à la POUSSIÈRE produite par la pièce à travailler et/ou les matériaux abrasifs peut causer des dommages aux poumons et/ou d'autres blessures physiques. Utiliser un dispositif de captation de la poussière ou un système de ventilation par aspiration à la source comme l'indique la FSSS. Porter un dispositif de protection respiratoire homologué par le gouvernement et une protection pour la peau et les yeux. Le non-respect de cette mise en garde peut entraîner des dommages aux poumons et/ou des blessures physiques graves.

⚠ MISE EN GARDE!

- Une meule endommagée ou entraînée à un régime trop rapide risque de se rompre en cours d'utilisation et de provoquer des blessures.
- Toujours porter un dispositif de protection pour les yeux*, le visage*, les mains et le corps.






Mal utilisée, la meule risque de se rompre et de provoquer des blessures. Respecter les précautions énoncées ci-dessous.

⚠ MISE EN GARDE!

- Le fait de dépasser le régime de fonctionnement maximal (tr/min) peut entraîner le bris de la meule et provoquer des blessures.
- Comparer le régime de fonctionnement maximal (tr/min) de la meule et le régime nominal de la machine.
- Ne jamais dépasser le régime de fonctionnement maximal (tr/min) inscrit sur l'étiquette de la meule.
- Un régime de fonctionnement excessif ou la production d'une chaleur extrême peuvent causer des émissions nocives. Utiliser une ventilation par aspiration à la source.


Vérifier le régime maximal



⚠ AVERTISSEMENT!

- Une utilisation abusive du produit peut entraîner le bris et provoquer des blessures.
- S'assurer que personne ne se tient devant ou derrière la meule au moment de mettre la machine en marche.
- Le fait d'entrer en contact avec un produit en rotation peut causer des blessures. Éviter tout contact avec le produit en marche. Toujours porter le matériel de protection individuelle approuvé approprié.
- Si la meule comporte une flèche, s'assurer que la meule tourne dans le sens de la flèche.
- Ne jamais exercer une forte pression sur le côté de la meule à moins qu'elle ne soit soutenue par une plaque d'appui spécialement prévue à cet effet.
- Le produit est destiné à être utilisé uniquement avec le matériel approprié en bon état de marche.
- Le produit doit être utilisé seulement par une personne compétente ou sous la supervision directe de personnel expérimenté.

La meule risque de se rompre



⚠ MISE EN GARDE!

- Les étincelles et les particules projetées par la meule risquent de provoquer des blessures et d'allumer un incendie.
- Retirer les matériaux inflammables ou explosifs de l'aire de travail.
- Ne pas utiliser dans les endroits poussiéreux ou dans lesquels il y a un risque d'inflammation ou d'explosion.
- Ne pas utiliser sur des matériaux inflammables ou explosifs.
- Diriger les étincelles loin de la figure et du corps.
- Consulter l'ingénieur de sécurité de l'usine afin d'obtenir un milieu de travail sécuritaire.



⚠ MISE EN GARDE!

- S'assurer que le produit est installé adéquatement. Installer le produit conformément aux recommandations du fabricant du matériel.
- Inspecter le produit et le remplacer s'il est endommagé. Ne jamais utiliser une meule présentant des goujures ou une séparation des plis.
- Inspecter les brides et accessoires de montage avant l'utilisation, les remplacer s'ils sont endommagés.
- Si l'utilisation du produit nécessite des brides ou des adaptateurs, utiliser uniquement des brides ou des adaptateurs de taille appropriée à celle du trou central de la meule et de l'arbre.
- Utiliser uniquement un mandrin dont la taille du trou central est adaptée à celle du trou central de la meule.
- Utiliser uniquement un mandrin dont le diamètre externe du filetage correspond au diamètre interne du filetage de la meule.
- Ne Jamais appuyer la pièce sur la meule en exerçant une forte pression.
- Ne pas coincer la meule dans la pièce travaillée ou dans les endroits exigus.
- Ne pas modifier ce produit d'une quelconque manière que ce soit. Le dressage de la meule fait partie de l'utilisation normale. Ne jamais agrandir le trou de montage ni en modifier la forme.

⚠ AVERTISSEMENT!

- Une meule fissurée, oscillante ou ondulée peut se briser et causer des blessures.
- S'assurer que la meule est dressée convenablement avant l'utilisation. Ne pas utiliser la meule si elle présente un faux rond.
- Arrêter la meule si elle se met à vibrer ou à osciller en cours d'utilisation. Déterminer la cause du mauvais fonctionnement et corriger la situation avant de poursuivre.

Les facteurs suivants peuvent endommager la meule ou entraîner des oscillations :

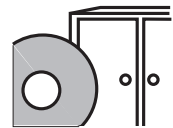
- Installation de force d'une meule sur un arbre trop grand.
- Serrage exagéré de l'écrou de montage.
- Utilisation, sur les meules et les meules à manchon central, de brides dont le diamètre est inférieur au tiers de celui de la meule, dont le diamètre est irrégulier ou gauchies.

Rechercher tout signe de dommage



- Un entreposage inadéquat risque de ramollir la meule; elle risque ainsi de se rompre en cours d'utilisation et d'infliger des blessures.
- Pendant l'entreposage, la meule risque de ramollir si elle est exposée à l'eau, à l'humidité et à la chaleur extrême.
- Entreposer la meule à une température inférieure à 150°F (65°C) pendant au moins 24 heures avant de l'utiliser.

Entreposer dans un endroit frais et sec



* Pour la protection des yeux et du visage, consulter la norme Z87.1 de l'ANSI. Pour de plus amples renseignements, consulter la norme B7.1 « Use, Care and Protection of Abrasive Wheels » (Utilisation, entretien et protection des meules abrasives) de l'ANSI. Ces deux normes sont disponibles auprès de l'American National Standards Institute, Inc., (212) 642-4900.

Pour renseignements sur les produits 3M, veuillez appeler le :
 800-3M HELPS (800-364-3577) sans frais
 651-737-6501 appel direct
3M Abrasive Systems
 St. Paul, MN 55144-1000
 3M et Scotch-Brite sont des marques de commerce de 3M.
 © 3M 2016.

www.3m.com/abrasives



Muelas y muelas Scotch-Brite™

(Ruedas, Ruedas Unidas, y Ruedas de Aro)

Observación: estas instrucciones no se aplican a las muelas para pulir vidrio (7G y 8G), ni a las muelas DLG y XR de 3M.

Información sobre Seguridad

- **Entregue esta hoja de información al operario junto con la rueda.**
- **Léala antes de instalar la rueda en la máquina.**
- **Pegue esta hoja de información adicional en el área de trabajo.**

Lea las Hojas de datos de seguridad (HDS) antes de usar cualquier material.




Póngase en contacto con los proveedores de los materiales de las piezas de trabajo y de los materiales abrasivos para conseguir copias de las HDS en caso de no tenerlas a mano.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

La exposición al **POLVO** originado por la pieza de trabajo y/o los materiales abrasivos puede afectar los pulmones o producir otra lesión física. Utilice el dispositivo de captura o de extracción local de polvo, según las indicaciones de las HDS. Use los elementos de protección aprobados y protéjase los ojos y la piel. **No respetar esta advertencia puede ocasionar daños en los pulmones y/o lesiones físicas.**

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- La rueda puede romperse en pedazos durante el uso y CAUSAR HERIDAS si está dañada o se la hace girar demasiado rápido.
- Siempre utilice protección para ojos*, rostro*, manos y cuerpo.



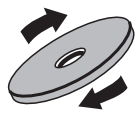
El uso incorrecto de la rueda podrá causar que la misma se rompa en pedazos y podrá causar heridas.

Tome las precauciones indicadas abajo.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- El exceder las revoluciones máximas por minuto (RPM) puede hacer que la rueda se rompan y produzcan lesiones.
- Compare las revoluciones máximas por minuto (RPM) de la rueda con la velocidad de la máquina.
- Nunca exceda las revoluciones máximas por minuto (RPM) especificada en la etiqueta de la rueda.
- Si la velocidad de funcionamiento es excesiva o si se genera un nivel de calor extremo pueden registrarse emisiones perjudiciales. Ventile el área de trabajo.


Compruebe la velocidad máxima de operación



⚠ ¡PRECAUCION!

- El abuso de funcionamiento puede hacer que el producto se rompa y produzca una lesión.
- Asegúrese que nadie esté parado adelante o atrás de la rueda cuando arranque la máquina.
- El contacto con un producto que está girando puede provocar lesiones. Evite el contacto con el producto mientras está en funcionamiento. Utilice siempre el equipo de protección personal adecuado y aprobado.
- Si hay una flecha en la rueda, esta indica la dirección en la que gira la rueda.
- No paresione fuertemente en el costado de la rueda a menos que ésta tenga platos de soporte específicamente diseñados para permitir esmerilar con el costado de la rueda.
- El producto está diseñado para ser usado solamente con equipo en buenas condiciones de funcionamiento.
- El producto debe ser utilizado únicamente por personal capacitado o bajo la supervisión directa de personal experto.

La rueda se puede romper en pedazos



⚠ ¡ADVERTENCIA!

- Chispas y partículas que se desprenden de la rueda pueden causar heridas o incendios.
- Retire de la zona los materiales inflamables o explosivos.
- No use en ambientes con polvo, inflamables o explosivos.
- No lo utilice sobre materiales inflamables o explosivos.
- Dirija las chispas lejos de la cara y del cuerpo.
- Para una instalación segura, consulte al ingeniero de seguridad de planta.



⚠ ¡ADVERTENCIA!

- Asegúrese de que el producto esté montado correctamente. Monte el producto según las recomendaciones del fabricante del equipo.
- Inspeccione el producto y reemplácelo si estuviera dañado. No utilice una rueda que tenga estrías o separación de las capas.
- Inspeccione las bridas y los accesorios de montaje antes de usarlo. Reemplácelos si estuvieran dañados.
- Si el producto necesitara bridas o adaptadores para el uso, utilice bridas o adaptadores del tamaño adecuado para el tamaño del eje y del orificio central de la rueda.
- Use solamente el mandril con las dimensiones del orificio central que coincidan con la dimensión del orificio central de la rueda.
- Use solamente el mismo tamaño de diámetro exterior (D.E.) de la rosca del mandril que el diámetro interior (D.I.) de la rueda.
- No atasque el material en la rueda.
- No atasque la rueda en la pieza de trabajo ni en lugares reducidos.
- No altere el producto de ninguna manera. La alineación de la rueda es parte del funcionamiento normal. No agrande ni cambie la forma del agujero del centro.


⚠ ¡PRECAUCION!

- Una rueda agrietada, vibrando, o desbalanceada puede romperse en pedazos.
- Asegúrese de que la rueda esté debidamente alineada antes del uso. No use la rueda si tuviera algún defecto de circularidad.
- Pare la rueda si vibra o está desbalanceada cuando la use. Determine la causa y corrija la situación antes de continuar.

El daño o bamboleo pueden ser causados por:

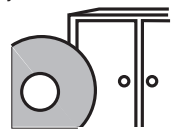
- Forzar una rueda en un eje que es demasiado grande.
- Apretar excesivamente la tuerca de montaje.
- La utilización de bridas con las ruedas regulares o las ruedas con aro, que son más pequeñas que 1/3 del diámetro de la rueda, desiguales en diámetro, o que están deformadas.

Inspeccione para determinar si está dañada



- El almacenamiento incorrecto puede hacer ablandar la rueda y causar que se rompa en pedazos durante su uso y podría ocasionar heridas.
- La rueda puede ablandarse durante el almacenamiento por su exposición al agua, a la alta humedad, o a altas temperaturas.
- Almacene la rueda a temperaturas inferiores a 150°F (65°C) durante por lo menos 24 horas antes de usarla.

Almacene en lugar seco y fresco



* Para la protección de los ojos y de la cara, consulte la norma Z87.1 de ANSI. Para mayor información, consulte la norma ANSI B7.1 "Uso, cuidado y protección de ruedas abrasivas". Ambas pueden obtenerse en el American National Standards Institute, Inc., (212) 642-4900.

Para información sobre productos 3M llame a:
800-3M HELPS (800-364-3577) llamada gratis
651-737-6501 discado directo

3M Abrasive Systems
St. Paul, MN 55144-1000
3M y Scotch-Brite son marcas comerciales de 3M.
© 3M 2016.

www.3m.com/abrasivos

Tornos e tornos Scotch-Brite™

(Rodas, Rodas Laminadas, e Rodas com Anel Centra)

Nota: Estas instruções não se aplicam aos tornos para polir vidro (7G e 8G), nem aos tornos DLG e XR da 3M.

Informação de Segurança

- **Entregue este folheto de informação, juntamente com a roda, ao operador.**
- **Leia este folheto de informação antes de instalar a roda na ferramenta ou na máquina.**
- **Afixe estas informações na área de trabalho.**

Leia as Folhas de Dados de Segurança (Safety Data Sheets - SDS) antes de utilizar qualquer material.









Entre em contato com os fornecedores dos materiais de trabalho e dos materiais abrasivos para obter cópias das SDS caso elas não estejam disponíveis.

⚠ ATENÇÃO!

A exposição à POEIRA gerada pela peça e/ou por materiais abrasivos pode resultar em danos ao pulmão e/ou outras lesões físicas. Use equipamentos de extração de poeira ou de exaustão local como indicado na SDS. Use proteção respiratória e proteção para a pele e para os olhos aprovada pelas entidades governamentais. Não seguir esta advertência pode resultar em graves ferimentos ao pulmão e/ou lesões físicas.

⚠ ATENÇÃO!

- A roda pode se quebrar em pedaços durante o seu uso e causar ferimentos se estiverem danificadas ou se forem acionadas em velocidade muito alta.
- Sempre use proteção para os olhos, rosto, mãos e corpo.







O uso incorreto da roda pode levá-la a se despedaçar, podendo assim causar ferimento. Tome as precauções indicadas abaixo.

⚠ ATENÇÃO!

- Exceder as Rotações Máximas por Minuto (RPM) pode causar a quebra da roda, provocando ferimentos.
- Verifique as Rotações Máximas por Minuto (RPM) da roda em relação à da máquina a ser usada.
- Nunca exceda as Rotações Máximas por Minuto (RPM) indicada na etiqueta da roda.
- A velocidade de funcionamento excessiva ou geração de calor intenso podem resultar em emissões perigosas. Utilize ventilação local.


Verifique a Máxima Velocidade de Operação



⚠ PRECAUÇÃO!


- O uso abusivo da roda pode levá-la a se despedaçar, podendo assim causar ferimento.
- Tenha certeza que ninguém está em frente ou atrás da roda quando a máquina for ligada.
- O contato com um produto giratório poderá causar ferimentos. Evite o contato com produtos em funcionamento. Sempre use equipamento de proteção individual adequado e aprovado.
- Se houver uma seta no disco, certifique-se de que o disco gire na direção da seta.
- Não pressione o lado da roda - a não ser que a roda tenha uma base de suporte desenhada especialmente para polimento lateral.
- O produto destina-se a ser usado apenas com o equipamento adequado em boas condições de trabalho.
- O produto somente deve ser usado por operadores treinados ou sob supervisão direta de pessoal experiente.

A Roda pode se despedaçar



⚠ ATENÇÃO!

- Faíscas e partículas que se desprendem da roda durante a rotação podem causar ferimento ou incêndios.
- Retire os materiais inflamáveis ou explosivos da área de trabalho.
- Não utilize em ambientes com poeira, gases inflamáveis ou explosivos.
- Não use em materiais inflamáveis ou explosivos.
- Direcione as faíscas para longe do rosto e do corpo.
- Para a configuração segura do trabalho, consulte seu engenheiro de segurança da planta.



⚠ ATENÇÃO!

- Certifique-se de que o produto esteja montado adequadamente. Monte o produto de acordo com as recomendações do fabricante do equipamento.
- Inspeção o produto e substitua-o se estiver danificado. Não use uma roda que tenha ranhuras ou separações entre suas camadas.
- Inspeção os flanges e o hardware de montagem antes do uso e substitua se estiver danificado.
- Se o produto necessitar de flanges ou adaptadores para uso, utilize apenas flanges ou adaptadores do tamanho apropriado para o orifício central do disco e tamanho do eixo.
- Utilize apenas um mandril com a dimensão do orifício central correspondente à dimensão do orifício central do disco.
- Utilize apenas o mesmo tamanho de diâmetro externo (DE) da rosca de mandril que o diâmetro interno do disco (DI).
- Não force a roda contra o material trabalhado.
- Não acumule os discos na peça de trabalho ou em locais confinados.
- Não altere o produto de maneira nenhuma. Revestir o disco é uma operação normal.


⚠ PRECAUÇÃO!

- Uma roda danificada, com vibrações ou oscilações, pode se soltar e provocar ferimentos.
- Certifique-se de que o disco esteja adequadamente revestido antes do uso. Não use o disco se não estiver em ordem.
- Pare a roda se houver qualquer vibração ou oscilação durante o uso. Identifique a causa e corrija o problema antes de continuar.

Dano ou oscilação da roda podem ser causadas pelas seguintes razões:

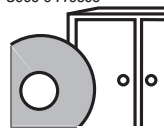
- Se a roda for forçada sobre um eixo grande demais.
- Se a porca de montagem for apertada demais.
- Se forem usadas arruelas com rodas ou rodas com anel central que sejam menores do que 1/3 do diâmetro da roda, desiguais em diâmetro, ou empenadas.

Inspeção para ver se há danos



Armazene em lugar Seco e Fresco

- Armazenamento incorreto pode amolecer a roda, e levá-la a se quebrar durante o uso, podendo assim causar ferimento.
- A roda pode amolecer em armazenagem devido ao contato com água, umidade alta, ou temperaturas quentes.
- Armazene a roda em temperaturas abaixo de 150°F (65°C) por pelo menos 24 horas antes de ser usada.



* Para proteção dos olhos e do rosto, veja o Padrão Z87.1 da ANSI. Para maiores informações, consulte a norma ANSI B7.1 "Uso, Manutenção e Proteção de Rodas Abrasivas." Ambos estão disponíveis no Instituto de Padrões Nacional Americano, Inc. (American National Standards Institute, Inc.), +1 (212) 642-4900.

Para informações sobre Produtos 3M chame:
800-3M AJUDA (800-364-3577) ligação gratuita
651-737-6501 Discagem direta

3M Abrasive Systems

St. Paul, MN 55144-1000

3M e Scotch-Brite são marcas registradas da 3M.

© 3M 2016.

www.3m.com/abrasives